

Allegro.

Papageno. (mit einem Strick umgürtet)

pfeift

P

plau-der-te, und das war schlecht und drum ge-schieht es mir schon recht, drum ge-
 chattering. I am un - done, 'thas caus'd most griefs beneath the sun, caus'd most
 Viol. u. Fl.

schieht es mir schon recht.
 griefs beneath the - sun. Viol.

Seit ich ge-
 Ev er since

ko - stet die - - sen Wein,
 drink- ing all that wine

seit ich das
 Since I be

schö - ne Weib - chen sah, so brennts im Herzenskämmer - lein, , so zwicktes hier, so zwickt es
 held the maid di - vine, with lover's pangs I melt, I pine, the cruel dart 'is in my

Fl. Quart. Fl.
 Ob. Ob.

da. Pa-pa - ge-na! Her-zens-weib-chchen! Pa-pa - ge - na! lie - bes Täub - chen! 's ist um -
 heart. Pa-pa - ge-na! char - mer - pret - ty. Pa-pa - ge - na, oh have pi - ty! All in

Quart. cresc. f

sonst, es ist ver - ge - bens! mü - de bin ich mei - nes Le - bens, ster - ben macht der Lieb ein
vain. She doth not hear me; world, farewell, of life I'm weary. Death, oh let my sor - rows

Viol. Fl.

*fp**fp**fp**fp**f**p*

End, wenns im Herzen noch so brennt. (nimmt den Strick)
cease, give my lonely heart release.

Die- sen Baum da will ich
From this tree I now will

zie - ren,
hang me,

mir an ihm den Hals zu - schnü - ren, weil das
here, this sturdy branch shall end me, with this

Le - ben mir miß - füllt. Gu - te Nacht, du fal - sche Welt! weil du bö - se an mir
e - vil world I've done, so good night, thou hate - ful sun! If no sweet heart thou wilt

Fag.

han - delst, mir kein schö - nes Kind zu - ban - delst, so ist's aus, so ster - be ich. Schö - ne
bring me, in to Ha - des I will fling me, so no more, I say a - dieu, cru - el

Mäd-chen, denkt an mich, schö-ne Mäd-chen, denkt an mich!
maid, I lov'd thee true, cruel maid I lov'd thee true.

Will sich
Will no

ei - ne um mich Ar - men, eh ich hän - ge, noch er - bar - men, wohl so laß ich's dies - mal
dam - sel fair and pret - ty. Take a - lo - ver out of pi - ty? Then a han - ging I'd fore -

H. Bl.

(sieht sich um)

sein. Ru - et nur: ja o - der nein, ru - et nur: ja o - der nein!
so! Say the word is't yes or no? say the word, is't yes or no?

Kei - ne
No one

Viol.

Fl. Ob. 8va

hört mich, al - les stil - le, al - les, al - les stil - le! Al - so ist es eu - er
an - swers, none will have me, none at all will have me, none will say a word to

Tutti.

f p f p
cresc.

Wil - le? Pa - pa - ge - no, frisch hin - auf, en - de dei - nen Le - bens - lauf! Pa - pa -
save me! Pa - pa - ge - no, there's no hope! come, make fast the fa - tal rope Pa - pa -

p

P (sieht sich um)

ge - no frisch hin - auf, en-de dei-nen Le-bens-lauf!
ge - no, there's no hope come make fast the fa tal rope!

Nun, Still, ich I'll

P Viol., u. Fag.

P war - te noch, es sei! Ich war - te noch, nun! es
wait a - while and see! I'll wait a - while, wait,
and

P Fl. Fag.

P Sei, bis man zäh - let eins, zwei, drei. Eins, zwei,
see, till I've count-ed one, two, three! one!
H. Bl.

P (pfeift) 8 8 8

P Quart.

Andante.

P drei. Nur wohl-an, es bleibt da - bei, nun wohl-an, es bleibt da - bei, weil mich
three! No one comes, the time is past, I must do the deed at last; none my

P Quart.

P Fag.

P nichts zu-rück - ke hält, gu-te Nacht, du fal - sche Welt, gu-te Nacht, du fal - sche!
errie vous fate to tell, so good night, false wald, farewell, so good night, false world, fare-

Allegretto. 1. Knabe.

K1 Halt ein! halt ein! O Pa-pa - ge - no und sei klug, man lebt nur
2. Knabe. Oh stay, oh stay, O Pa-pa - ge - no! and be wise, nor of thy

K2 Halt ein! halt ein! O Pa-pa - ge - no und sei klug, man lebt nur
3. Knabe. Oh stay, on stay, O Pa-pa - ge - no, and be wise, nor of thy

Halt ein! halt ein! O Pa-pa - ge - no und sei klug, man lebt nur
oh stay, oh stay. O Pa-pa - ge - no and be wise, nor of thy

Welt! (will sich aufhängen)
we'll!

Allegretto.

H. Bläs.

Quart. cresc.

f p

Quart.

K1 ein-mal, dies sei dir ge-nug, man lebt nur ein-mal, dies sei dir ge-nug.
K2 life the precious boon despise, nor of thy life the precious boon despise.

K3 ein-mal, dies sei dir ge-nug, man lebt nur ein-mal, dies sei dir ge-nug. Papageno.
K4 life the precious boon despise, nor of thy life the precious boon despise

Ihr habt gut
I have no

P re - den, habt gut scher - zen; doch brennt' es euch wie mich im

pa - tience with your preach - ing; will a - ny course of mor - al -

H. Bläs.

P re - den, habt gut scher - zen; doch brennt' es euch wie mich im

pa - tience with your preach - ing; will a - ny course of mor - al -

P Her - zen, ihr wür-det auch nach Mäd - chen gehn, ihr wür-det auch nach Mäd - chen qui - ted

teach - ing re move the burn ing pangs I feel the pangs of un - re qui - ted

Fl.

P Her - zen, ihr wür-det auch nach Mäd - chen gehn, ihr wür-det auch nach Mäd - chen qui - ted

teach - ing re move the burn ing pangs I feel the pangs of un - re qui - ted

1. u. 2. Knabe.

K₂ So las-se dei-ne Glückchen klin - gen,
Go, set thy magic bells a - ring - ing,
K₃ So las-se dei-ne Glückchen klin - gen,
Go, set thy magic bells a - ring - ing,

P gehn.
zeal?

Tutti.

dies wird dein Weibchen zu dir brin - gen.
perhaps thy love is hi - ther winging.
dies wird dein Weibchen zu dir brin - gen.
perhaps thy love is hi - ther winging.

Papageno.

P Ich Narr! ver-gaß der Zau-ber-din - ge,
Oh what a block - head to for - get them.

ich Narr! ver-gaß der Zau-ber-din - ge.
oh what a black-head to for - get them.

P Er-klin - ge Glok-ken-spiel, er - klin - ge, ich muß mein lie-bes Mäd-chen sehn, ich muß mein
I will at once a - chim ing set them, oh may they bring my mai - den here, oh may they

Fl. Quart.

P Allegro.

lie - bes Mäd - chen sehn.
bring my mai - den here. Viol.u.Fag.

(spielt das Glockenspiel)

Glock. Sp. 8

Viol.

8..... 8..... 8.....

P
 Klinget, Glöckchen, klin - get! schafft mein Mädchen her, klinget, Glöckchen, klin - get!
Chiming sweet and clear - ly, let - my maid-en hear! Tell who loves her dear *ly,*
 Fl. Fag.

Quart.

P
 bringt mein Mädchen her, klinget, Glöckchen, klin - get!
let - her now ap - pear! chiming sweet and clearly,
 Gl. Sp. Gl. Sp.

P
 schafft mein Mädchen her, klinget, Glöckchen, klin - get! bringt mein Weibchen
let my maid-en hear, tell who loves her dear - ly, let her now ap -

P
 her, klinget, Glöckchen, klin - get! bringt mein Weibchen her, bringt sie
pear! chiming sweet and clear - ly, let my maid-en hear, *let her*
 Fl. Ob. Bläs.
 Gl. Sp.
 Fag.

1. u. 2. Knabe. (Die 3 Knaben holen Papagena)

K₁
 Nun, Pa - pa - ge - no, sieh dich um. (ab)
Nun, Pa - pa - ge - no, turn and see!

3. Knabe.

K₃
 Nun, Pa - pa - ge - no, sieh dich um. (ab)
Nun, Pa - pa - ge - no, turn and see!

P
 her, mein Mädchen her, mein Weibchen her.
hear, let her ap - pear, let her ap - pear! Quart.
 Gl. Sp. Bläs. Gl. Sp. Bläs. cresc. Tutti.